Jer

Chapter 23

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

Hebrew	Tamil	Strong
הֹ֣וי	ஐயோ	H1945
רֹעִ֗ים	மேய்ப்பர்களே	
מְאַבְּדִ֧ים	அழிக்கிறவர்களே	H0006
וּמְפִצִ֛ים	சிதறடிக்கிறவர்களே	
אֶת־	-ஐ	H0853
צֹ֥אן	ஆடுகளை	H6629
מַרְעִיתִ֖י	என்-மேய்ச்சலின்	H4830
נְאֻם־	என்கிறார்-	H5002
יְהוָֽה׃	யெகோவா	H3068

> என் மேய்ச்சலின் ஆடுகளைக் கெடுத்துச் சிதறடிக்கிற மேய்ப்பர்களுக்கு ஐயோ, என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.

2

Hebrew	Tamil	Strong
לָ֠כֵן	ஆகையால்	
כֹּה־	இவ்வாறு-	H3541
אָמַ֨ר	சொன்னார்	H0559
יְהוָ֜ה	யெகோவா	H3068
אֱלֹהֵ֣י	தேவனாகிய	H0430
יִשְׂרָאֵ֗ל	இஸ்ரவேலின்	H3478
עַל־	-குறித்து	
הָֽרֹעִים֮	மேய்ப்பர்களே	
הָרֹעִ֣ים	மேய்க்கிற	
אֶת־	-ஐ	H0853
עַמִּי֒	என்-ஜனத்தை	
אַתֶּ֞ם	நீங்கள்	
הֲפִצֹתֶ֤ם	சிதறடித்தீர்கள்	
אֶת־	-ஐ	H0853
צֹאנִי֙	என்-ஆடுகளை	H6629
וַתַּדִּח֔וּם	துரத்திவிட்டீர்கள்	H5080
וְלֹ֥א	இல்லை	H3808
פְקַדְתֶּ֖ם	விசாரித்தீர்கள்	
אֹתָ֑ם	அவர்களை	H0853
הִנְנִ֨י	இதோ-நான்	H2009
פֹקֵ֧ד	விசாரிப்பேன்	
עֲלֵיכֶ֛ם	உங்கள்-மேல்	
אֶת־	-ஐ	H0853
רֹ֥עַ	தீமையை	H7455
מַעַלְלֵיכֶ֖ם	உங்கள்-செயல்களின்	H4611
נְאֻם־	என்கிறார்-	H5002
יְהוָֽה׃	யெகோவா	H3068

> இஸ்ரவேலின் தேவனாகிய யெகோவா தமது மக்களை மேய்க்கிற மேய்ப்பர்களுக்கு விரோதமாகச் சொல்லுகிறது என்னவென்றால், நீங்கள் என் ஆடுகளைப் பராமரிக்காமல், அவைகளைச் சிதறடித்து அவைகளைச் துரத்திவிட்டீர்கள்; இதோ, நான் உங்கள்பேரில் உங்கள் செய்கைகளின் பொல்லாப்புக்கேற்ற தண்டனையை உங்கள்மேல் வருவிப்பேன் என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.

3

Hebrew	Tamil	Strong
וַאֲנִ֗י	நானே	H0589
אֲקַבֵּץ֙	சேர்ப்பேன்	H6908
אֶת־	-ஐ	H0853
שְׁאֵרִ֣ית	மீதியை	H7611
צֹאנִ֔י	என்-ஆடுகளின்	H6629
מִכֹּל֙	எல்லா	H3605
הָאֲרָצ֔וֹת	தேசங்களிலிருந்து	H0776
אֲשֶׁר־	அங்கே-	
הִדַּ֥חְתִּי	துரத்தினேன்	H5080
אֹתָ֖ם	அவர்களை	H0853
שָׁ֑ם	அங்கே	H8033
וַהֲשִׁבֹתִ֥י	திரும்பக்கொண்டுவருவேன்	H7725
אֶתְהֶ֖ן	அவைகளை	H0853
עַל־	-க்கு	
נְוֵהֶ֑ן	அவைகளின்-தொழுவத்துக்கு	
וּפָר֥וּ	பலுகுவார்கள்	H6509
וְרָבֽוּ׃	பெருகுவார்கள்	

> நான் என் ஆடுகளில் மீதியாக இருப்பவைகளைத் துரத்தியிருந்த எல்லா தேசங்களிலுமிருந்து சேர்த்து, அவைகளைத் திரும்ப அவைகளின் தொழுவங்களுக்குக் கொண்டுவருவேன்; அப்பொழுது அவைகள் பலுகிப்பெருகும்.

4

וַהֲקִמֹתִ֨י	עֲלֵיהֶ֜ם	רֹעִ֗ים	וְרָע֑וּם	וְלֹא־	יִ֠ירְאוּ
எழுப்புவேன்	அவர்கள்-மேல்	மேய்ப்பர்களை	மேய்ப்பார்கள்	இல்லை-	பயப்படுவார்கள்
				H3808	H3372

ע֨וֹד	וְלֹא־	יֵחַ֛תּוּ	וְלֹ֥א	יִפָּקֵ֖דוּ	נְאֻם־	יְהוָֽה׃
இனி	இல்லை-	கலங்குவார்கள்	இல்லை	குறைவுபடுவார்கள்	என்கிறார்-	யெகோவா
H5750	H3808	H2865	H3808		H5002	H3068

ס
—

> அவைகளை மேய்க்கத் தகுதி உள்ளவர்களையும் அவைகள்மேல் ஏற்படுத்துவேன்; இனி அவைகள் பயப்படுவதுமில்லை, கலங்குவதுமில்லை, காணாமற்போவதுமில்லையென்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.

5

הִנֵּ֨ה	יָמִ֤ים	בָּאִים֙	נְאֻם־	יְהוָ֔ה	וַהֲקִמֹתִ֥י	לְדָוִ֖ד
இதோ	நாட்கள்	வருகின்றன	என்கிறார்-	யெகோவா	எழுப்புவேன்	தாவீதுக்கு
H2009	H3117	H0935	H5002	H3068		H1732

צֶ֣מַח	צַדִּ֑יק	וּמָ֤לַךְ	מֶ֙לֶךְ֙	וְהִשְׂכִּ֔יל	וְעָשָׂ֛ה	מִשְׁפָּ֥ט
கிளையை	நீதியுள்ள	ஆளுவார்	ராஜாவாக	ஞானமாய்-நடப்பார்	செய்வார்	நியாயத்தை
H6780	H6662		H4428			H4941

וּצְדָקָ֖ה	בָּאָֽרֶץ׃
நீதியை	தேசத்தில்
H6666	H0776

> இதோ, நாட்கள் வருமென்று யெகோவா சொல்லுகிறார், அப்பொழுது தாவீதிற்கு ஒரு நீதியுள்ள கிளையை எழும்பச்செய்வேன்; அவர் ராஜாவாயிருந்து, ஞானமாய் ஆட்சிசெய்து, பூமியில் நியாயத்தையும் நீதியையும் நடப்பிப்பார்.

6

בְּיָמָיו֙	תִּוָּ֣שַׁע	יְהוּדָ֔ה	וְיִשְׂרָאֵ֖ל	יִשְׁכֹּ֣ן	לָבֶ֑טַח	וְזֶה־
அவர்-நாட்களில்	இரட்சிக்கப்படும்	யூதா	இஸ்ரவேல்	குடியிருக்கும்	பாதுகாப்பாக	இது-
H3117	H3467	H3063	H3478	H7931	H0983	H2088

שְּׁמ֥וֹ	אֲשֶׁר־	יִקְרְא֖וֹ	יְהוָ֥ה	צִדְקֵֽנוּ׃	ס
அவர்-பெயர்	அதனால்-	அழைப்பார்கள்	யெகோவா	நம்-நீதி	—
H8034		H7121	H3068	H6664	

> அவர் நாட்களில் யூதா காப்பாற்றப்படும், இஸ்ரவேல் சுகமாக வாசம்செய்யும்; அவருக்குச் சூட்டப்படும் பெயர் நமது நீதியாயிருக்கிற யெகோவா என்பதே.

7

לָכֵ֛ן	הִנֵּה־	יָמִ֥ים	בָּאִ֖ים	נְאֻם־	יְהוָ֑ה	וְלֹא־
ஆகையால்	இதோ-	நாட்கள்	வருகின்றன	என்கிறார்-	யெகோவா	இல்லை-
	H2009	H3117	H0935	H5002	H3068	H3808

יֹ֤אמְרוּ	עוֹד֙	חַי־	יְהוָ֔ה	אֲשֶׁ֥ר	הֶעֱלָ֛ה	אֶת־	בְּנֵ֥י
சொல்வார்கள்	இனி	ஜீவிக்கிறார்-	யெகோவா	அவர்	கொண்டுவந்தார்	-ஐ	புத்திரரை
H0559	H5750		H3068		H5927	H0853	

יִשְׂרָאֵ֖ל	מֵאֶ֥רֶץ	מִצְרָֽיִם׃
இஸ்ரவேலின்	தேசத்திலிருந்து	எகிப்தின்
H3478	H0776	H4714

> ஆதலால், இதோ, நாட்கள் வரும், அப்பொழுது இஸ்ரவேல் மக்களை எகிப்துதேசத்திலிருந்து அழைத்துக்கொண்டுவந்த யெகோவாவுடைய ஜீவனைக்கொண்டு சத்தியம் செய்யாமல்,

8 כִּי ஆனால் | אִם־ மாறாக- | חַי־ ஜீவிக்கிறார்- | יְהוָה யெகோவா H3068 | אֲשֶׁר அவர் | הֶעֱלָה கொண்டுவந்தார் H5927 | וַאֲשֶׁר கொண்டுவந்தார்

הֵבִיא நடத்தினார் H0935 | אֶת־ -ஐ H0853 | זֶרַע சந்ததியை H2233 | בֵּית வீட்டின் | יִשְׂרָאֵל இஸ்ரவேலின் H3478 | מֵאֶרֶץ தேசத்திலிருந்து H0776 | צָפוֹנָה வடக்கின் H6828 | וּמִכֹּל எல்லா H3605

הָאֲרָצוֹת தேசங்களிலிருந்தும் H0776 | אֲשֶׁר அங்கே | הִדַּחְתִּים துரத்தினேன் H5080 | שָׁם அங்கே H8033 | וְיָשְׁבוּ குடியிருப்பார்கள் H3427 | עַל־ -மேல்

אַדְמָתָם׃ தங்கள்-நிலத்தில் H0127 | ס —

> இஸ்ரவேல் வீட்டின் சந்ததியாரைத் தங்கள் சொந்ததேசத்தில் குடியிருப்பதற்கு வடதேசத்திலும், நான் அவர்களைத் துரத்தியிருந்த எல்லா தேசங்களிலுமிருந்து அழைத்து வழிநடத்திக்கொண்டுவந்த யெகோவாவுடைய ஜீவனைக்கொண்டு சத்தியம் செய்வார்களென்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.

9 לַנְּבִאִים தீர்க்கதரிசிகளைக்-குறித்து H5030 | נִשְׁבַּר உடைந்தது H7665 | לִבִּי என்-இருதயம் | בְקִרְבִּי எனக்குள் H7130 | רָחֲפוּ நடுங்கின | כָּל־ எல்லா- H3605

עַצְמוֹתַי என்-எலும்புகள் H6106 | הָיִיתִי ஆனேன் H1961 | כְּאִישׁ மனிதன்-போல் H0376 | שִׁכּוֹר வெறிகொண்ட H7910 | וּכְגֶבֶר மனிதன்-போலவும் H1397 | עֲבָרוֹ மேற்கொண்ட

יָיִן திராட்சரசம் H3196 | מִפְּנֵי முகத்தால் H6440 | יְהוָה யெகோவாவின் H3068 | וּמִפְּנֵי முகத்தாலும் H6440 | דִּבְרֵי வார்த்தைகளின் H1697 | קָדְשׁוֹ׃ அவர்-பரிசுத்தத்தின் H6944

> தீர்க்கதரிசிகளுக்காக என் இருதயம் என் உள்ளத்தில் நொறுங்கியிருக்கிறது; என் எலும்புகளெல்லாம் அதிருகிறது; கர்த்தருக்காகவும், அவருடைய பரிசுத்த வார்த்தைகளுக்காகவும் நான் வெறித்திருக்கிற மனிதனைப்போலவும் மதுபானம் மேற்கொண்டவனைப்போலவும் இருக்கிறேன்.

10 כִּי ஏனெனில் | מְנָאֲפִים விபசாரக்காரர்களால் H5003 | מָלְאָה நிறைந்திருக்கிறது H4390 | הָאָרֶץ தேசம் H0776 | כִּי־ ஏனெனில்- | מִפְּנֵי முகத்தால் H6440

אָלָה சாபத்தின் H0423 | אָבְלָה துக்கப்படுகிறது H0056 | הָאָרֶץ தேசம் H0776 | יָבְשׁוּ காய்ந்துபோயின H3001 | נְאוֹת மேய்ச்சல்நிலங்கள் H4999 | מִדְבָּר வனாந்தரத்தின்

וַתְּהִי ஆயிற்று H1961 | מְרוּצָתָם அவர்கள்-ஓட்டம் H4794 | רָעָה தீமையாக | וּגְבוּרָתָם அவர்கள்-வல்லமை H1369 | לֹא־ அல்ல- H3808 | כֵן׃ நேர்மையானது

> தேசம் விபசாரக்காரரால் நிறைந்திருக்கிறது, தேசம் சாபத்தினால் துக்கிக்கிறது, வனாந்திரத்தின் மேய்ச்சல்கள் வாடிப்போகிறது; அவர்கள் ஓட்டம் பொல்லாதது; அவர்கள் பெலன் அநியாயமாயிருக்கிறது.

11 כִּי־ ஏனெனில்- | גַם־ இருவரும்- H1571 | נָבִיא தீர்க்கதரிசியும் H5030 | גַם־ இருவரும்- H1571 | כֹהֵן ஆசாரியனும் H3548 | חָנֵפוּ மாசுபட்டிருக்கிறார்கள் H2610

גַּם־ கூட- H1571 | בְּבֵיתִי என்-ஆலயத்தில் | מָצָאתִי கண்டேன் H4672 | רָעָתָם அவர்கள்-தீமையை | נְאֻם־ என்கிறார்- H5002 | יְהוָה׃ யெகோவா H3068

> தீர்க்கதரிசியும் ஆசாரியனும் மாயக்காரராயிருக்கிறார்கள்; என் ஆலயத்திலும் அவர்களுடைய பொல்லாப்பைக் கண்டேன் என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.

12 לָכֵן ஆகையால் | יִהְיֶה ஆகும் H1961 | דַרְכָּם அவர்கள்-வழி H1870 | לָהֶם அவர்களுக்கு H1992 | כַּחֲלַקְלַקּוֹת வழுக்கும்-நிலங்களைப்போல் H2519 | בָּאֲפֵלָה இருளில் H0653

יִדַּחוּ தள்ளப்படுவார்கள் | וְנָפְלוּ விழுவார்கள் H5307 | בָהּ அதில் | כִּי־ ஏனெனில்- | אָבִיא கொண்டுவருவேன் H0935 | עֲלֵיהֶם அவர்கள்-மேல்

רָעָה தீமையை | שְׁנַת வருடத்தில் H8141 | פְּקֻדָּתָם அவர்கள்-தண்டனையின் H6486 | נְאֻם־ என்கிறார்- H5002 | יְהוָה׃ யெகோவா H3068

> ஆதலால், அவர்கள் வழி அவர்களுக்கு இருட்டில் சறுக்கலான வழியாயிருக்கும், துரத்தப்பட்டு அதில் விழுவார்கள்; அவர்கள் விசாரிக்கப்படும் வருடத்தில் அவர்கள்மேல் பொல்லாப்பை வரச்செய்வேன் என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.

13 וּבִנְבִיאֵי சமாரியாவின்-தீர்க்கதரிசிகளில் H5030 | שֹׁמְרוֹן சமாரியாவின் H8111 | רָאִיתִי கண்டேன் H7200 | תִפְלָה மூடத்தனத்தை H8604

הִנַּבְּאוּ தீர்க்கதரிசனம்-சொன்னார்கள் H5012 | בַבַּעַל பாகாலால் | וַיַּתְעוּ வழிதப்பச்செய்தார்கள் H8582 | אֶת־ -ஐ H0853 | עַמִּי என்-ஜனத்தை

אֶת־ -ஐ H0853 | יִשְׂרָאֵל׃ இஸ்ரவேலை H3478 | ס —

> சமாரியாவின் தீர்க்கதரிசிகளிலோ மதிகேட்டைக் கண்டேன்; பாகாலைக்கொண்டு தீர்க்கதரிசனஞ்சொல்லி, இஸ்ரவேல் என்னும் என் மக்களை மோசம்போக்கினார்கள்.

14 וּבִנְבִאֵי எருசலேமின்-தீர்க்கதரிசிகளிலும் H5030 | יְרוּשָׁלַםִ எருசலேமின் H3389 | רָאִיתִי கண்டேன் H7200 | שַׁעֲרוּרָה பயங்கரமானதை

נָאוֹף விபசாரம்செய்கிறார்கள் H5003 | וְהָלֹךְ நடக்கிறார்கள் H1980 | בַּשֶּׁקֶר பொய்யில் H8267 | וְחִזְּקוּ பலப்படுத்துகிறார்கள் H2388 | יְדֵי கைகளை H3027

מְרֵעִים தீமைசெய்கிறவர்களின் | לְבִלְתִּי־ திரும்பாதபடிக்கு- H1115 | שָׁבוּ திரும்பாது H7725 | אִישׁ ஒருவனும் H0376 | מֵרָעָתוֹ தன்-தீமையிலிருந்து

הָיוּ־ ஆனார்கள்- H1961 | לִי எனக்கு | כֻלָּם அவர்கள்-எல்லாரும் H3605 | כִּסְדֹם சோதோமைப்போல் H5467 | וְיֹשְׁבֶיהָ அதன்-குடிகள் H3427

כַּעֲמֹרָה׃ கொமோராவைப்போல் H6017 | ס —

> எருசலேமின் தீர்க்கதரிசிகளிலும் திடுக்கிடத்தக்க காரியத்தைக் காண்கிறேன்; விபசாரம்செய்து, வஞ்சகமாய் நடந்து, ஒருவனும் தன் பொல்லாப்பைவிட்டுத் திரும்பாமல் பொல்லாதவர்களின் கைகளைத் திடப்படுத்துகிறார்கள்; அவர்கள் எல்லோரும் எனக்குச் சோதோமைப்போலவும், அதின் குடிமக்கள் கொமோராவைப்போலவும் இருக்கிறார்கள்.

עַל-	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	כֹּה-	לָכֵן	15
-குறித்து	சேனைகளின்	யெகோவா	சொன்னார்	இவ்வாறு-	ஆகையால்	
		H3068	H0559	H3541		

לַעֲנָה	אוֹתָם	מַאֲכִיל	הִנְנִי	הַנְּבִאִים
எட்டிக்காயை	அவர்களுக்கு	புசிக்கப்பண்ணுவேன்	இதோ-நான்	தீர்க்கதரிசிகளைக்
H3939	H0853	H0398	H2009	H5030

נְבִיאֵי	מֵאֵת	כִּי	רֹאשׁ	מֵי-	וְהִשְׁקִתִים
தீர்க்கதரிசிகளின்	-இடத்திலிருந்து	ஏனெனில்	நஞ்சின்	தண்ணீரை-	குடிக்கப்பண்ணுவேன்
H5030	H0854		H7219	H4325	H8248

פ	הָאָרֶץ׃	לְכָל-	חֲנֻפָּה	יָצְאָה	יְרוּשָׁלִַם
—	தேசத்திற்கு	எல்லா-	மாசு	புறப்பட்டது	எருசலேமின்
	H0776	H3605	H2613	H3318	H3389

ஆதலால் சேனைகளின் யெகோவா தீர்க்கதரிசிகளைக்குறித்து: இதோ, நான் அவர்களுக்குச் சாப்பிட எட்டியையும், குடிக்க விஷம் கலந்த தண்ணீரையும் கொடுப்பேன்; எருசலேமின் தீர்க்கதரிசிகளிலிருந்து மாயமானது தேசமெங்கும் பரவிற்றோ என்று சொல்லுகிறார்.

עַל-	תִּשְׁמְעוּ	אַל-	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	כֹּה-	16
-குறித்து	கேளுங்கள்	வேண்டாம்-	சேனைகளின்	யெகோவா	சொன்னார்	இவ்வாறு-	
	H8085	H0408		H3068	H0559	H3541	

לָכֶם	הַנִּבְּאִים	הַנְּבִאִים	דִּבְרֵי
உங்களுக்கு	தீர்க்கதரிசனம்-சொல்கிற	தீர்க்கதரிசிகளின்	வார்த்தைகளை
	H5012	H5030	H1697

לִבָּם	חֲזוֹן	אֶתְכֶם	הֵמָּה	מַהְבִּלִים
தங்கள்-இருதயத்தின்	தரிசனத்தை	உங்களை	அவர்கள்	வீணாக்குகிறவர்கள்
	H2377	H0853	H1992	H1891

יְהוָה׃	מִפִּי	לֹא	יְדַבֵּרוּ
யெகோவாவின்	வாயிலிருந்து	அல்ல	பேசுகிறார்கள்
H3068	H6310	H3808	H1696

உங்களுக்குத் தீர்க்கதரிசனம் சொல்லுகிற தீர்க்கதரிசிகளின் வார்த்தைகளைக் கேளாதிருங்கள்; அவர்கள் உங்களை வீண்பெருமையடையச் செய்கிறார்கள்; யெகோவாவுடைய வாக்கை அல்ல, தாங்கள் யூகித்த தரிசனத்தைச் சொல்லுகிறார்கள் என்று சேனைகளின் யெகோவா சொல்லுகிறார்.

יְהוָה	דִּבֶּר	לִמְנַאֲצַי	אָמוֹר	אֹמְרִים	17
யெகோவா	பேசினார்	என்னை-நிந்திக்கிறவர்களுக்கு	சொல்லி	சொல்கிறார்கள்	
H3068	H1696	H5006	H0559	H0559	

בִּשְׁרִרוּת	הֹלֵךְ	וְכֹל	לָכֶם	יִהְיֶה	שָׁלוֹם
பிடிவாதத்தில்	நடக்கிறவனுக்கும்	எல்லா	உங்களுக்கு	இருக்கும்	சமாதானம்
H8307	H1980	H3605		H1961	H7965

רָעָה׃	עֲלֵיכֶם	תָבוֹא	לֹא-	אָמְרוּ	לִבּוֹ
தீமை	உங்கள்-மேல்	வரும்	வராது-	சொன்னார்கள்	தன்-இருதயத்தின்
		H0935	H3808	H0559	

அவர்கள் என்னை அசட்டை செய்கிறவர்களை நோக்கி: உங்களுக்குச் சமாதானம் இருக்குமென்று யெகோவா சொன்னாரென்று சொல்லுகிறதுமல்லாமல்; தங்கள் இருதயத்தின் கடினத்தில் நடக்கிற அனைவரையும் நோக்கி: உங்கள்மேல் பொல்லாப்பு வராதென்றும் சொல்லுகிறார்கள்.

18 כִּ֣י ஏனெனில் | מִ֤י யார் H4310 | עָמַד֙ நின்றான் H5975 | בְּס֣וֹד ஆலோசனையில் H5475 | יְהוָ֔ה யெகோவாவின் H3068 | וְיֵ֖רֶא கண்டான் H7200 | וְיִשְׁמַ֣ע கேட்டான் H8085
אֶת־ -ஐ H0853 | דְּבָר֑וֹ அவர்-வார்த்தையை H1697 | מִֽי־ யார்- H4310 | הִקְשִׁ֥יב கவனித்தான் H7181 | [דברי] [வார்த்தையை] H1697 | (דְּבָר֖וֹ) (அவர்-வார்த்தையை) H1697
וַיִּשְׁמָֽע׃ கேட்டான் H8085 | ס —

> யெகோவாவுடைய ஆலோசனையில் நின்று, அவருடைய வார்த்தையைக் கேட்டறிந்தவன் யார்? அவருடைய வார்த்தையைக் கவனித்துக் கேட்டவன் யார்?

19 הִנֵּ֣ה׀ இதோ H2009 | סַעֲרַ֤ת புயலானது | יְהוָה֙ யெகோவாவின் H3068 | חֵמָ֣ה கோபமாக H2534 | יָצְאָ֔ה புறப்பட்டது H3318 | וְסַ֖עַר சுழல்காற்று | מִתְחוֹלֵ֑ל சுழலுகிறது
עַ֛ל -மேல் | רֹ֥אשׁ தலையின் | רְשָׁעִ֖ים துன்மார்க்கர்களின் H7563 | יָחֽוּל׃ விழும்

> இதோ, யெகோவாவுடைய பெருங்காற்றாகிய கொடிய புயல் புறப்பட்டது; அது துன்மார்க்கருடைய தலையின்மேல் கடுமையாக மோதும்.

20 לֹ֤א திரும்பாது H3808 | יָשׁוּב֙ திரும்பும் H7725 | אַף־ கோபம்- H0639 | יְהוָ֔ה யெகோவாவின் H3068 | עַד־ செய்யும்-வரை H5704 | עֲשֹׂת֥וֹ செய்து
וְעַד־ நிறைவேற்றும்-வரை H5704 | הֲקִימ֖וֹ நிறைவேற்றி | מְזִמּ֣וֹת நோக்கங்களை H4209 | לִבּ֑וֹ அவர்-இருதயத்தின் | בְּאַחֲרִית֙ கடைசியில் H0319
הַיָּמִ֔ים நாட்களின் H3117 | תִּתְבּ֥וֹנְנוּ புரிந்துகொள்வீர்கள் H0995 | בָ֖הּ அதை | בִּינָֽה׃ தெளிவாக H0998

> யெகோவா தம்முடைய இருதயத்தின் நினைவுகளை செய்து நிறைவேற்றுமளவும், அவருடைய கோபம் தணியாது; கடைசி நாட்களில் அதை நன்றாய் உணருவீர்கள்.

21 לֹא־ அனுப்பவில்லை- H3808 | שָׁלַ֥חְתִּי அனுப்பினேன் H7971 | אֶת־ -ஐ H0853 | הַנְּבִאִ֖ים தீர்க்கதரிசிகளை H5030 | וְהֵ֣ם அவர்களோ H1992 | רָ֑צוּ ஓடினார்கள் H7323
לֹא־ பேசவில்லை- H3808 | דִבַּ֥רְתִּי பேசினேன் H1696 | אֲלֵיהֶ֖ם அவர்களிடம் H0413 | וְהֵ֥ם அவர்களோ H1992 | נִבָּֽאוּ׃ தீர்க்கதரிசனம்-சொன்னார்கள் H5012

> அந்தத் தீர்க்கதரிசிகளை நான் அனுப்பாதிருந்தும் அவர்கள் ஓடினார்கள்; அவர்களுடன் நான் பேசாதிருந்தும் அவர்கள் தீர்க்கதரிசனம் சொன்னார்கள்.

22

וְאִם־	עָמְדוּ	בְּסוֹדִי	וְיַשְׁמִעוּ
மாறாக-	நின்றிருந்தால்	என்-ஆலோசனையில்	கேட்கப்பண்ணியிருப்பார்கள்
	H5975	H5475	H8085

דְבָרַי	אֶת־	עַמִּי	וִישִׁבוּם	מִדַּרְכָּם
என்-வார்த்தைகளை	-ஐ	என்-ஜனத்தை	திருப்பியிருப்பார்கள்	அவர்கள்-வழியிலிருந்து
H1697	H0853		H7725	H1870

הָרָע	וּמֵרֹעַ	מַעַלְלֵיהֶם׃	ס
தீய	தீமையிலிருந்தும்	அவர்கள்-செயல்களின்	—
	H7455	H4611	

> அவர்கள் என் ஆலோசனையில் நிலைத்திருந்தார்களேயாகில், அப்பொழுது அவர்கள் என் வார்த்தைகளை மக்களுக்குத் தெரிவித்து, அவர்களைத் தங்கள் பொல்லாத வழிகளையும் தங்கள் செய்கைகளின் பொல்லாப்பையும் விட்டுத் திருப்புவார்கள்.

23

הַאֱלֹהֵי	מִקָּרֹב	אָנִי	נְאֻם־	יְהוָה	וְלֹא	אֱלֹהֵי	מֵרָחֹק׃
தேவனா	அருகிலுள்ள	நான்	என்கிறார்-	யெகோவா	அல்லவா	தேவன்	தூரத்திலுள்ள
H0430	H7138	H0589	H5002	H3068	H3808	H0430	H7350

> நான் சமீபத்திற்கு மாத்திரமா தேவன், தூரத்திற்கும் தேவன் அல்லவோ என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.

24

אִם־	יִסָּתֵר	אִישׁ	בַּמִּסְתָּרִים	וַאֲנִי	לֹא־
ஒருவன்-	ஒளிந்துகொண்டால்	மனிதன்	மறைவிடங்களில்	நானும்	அல்லவா-
	H5641	H0376	H4565	H0589	H3808

אֶרְאֶנּוּ	נְאֻם־	יְהוָה	הֲלוֹא	אֶת־	הַשָּׁמַיִם	וְאֶת־	הָאָרֶץ
காண்பேன்	என்கிறார்-	யெகோவா	அல்லவா	-ஐ	வானத்தையும்	-ஐயும்	பூமியையும்
H7200	H5002	H3068	H3808	H0853	H8064	H0853	H0776

אֲנִי	מָלֵא	נְאֻם־	יְהוָה׃
நான்	நிரப்புகிறேன்	என்கிறார்-	யெகோவா
H0589	H4390	H5002	H3068

> யாராவது தன்னை நான் காணாதபடிக்கு மறைவிடங்களில் ஒளித்துக்கொள்ள முடியுமோ என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்; நான் வானத்தையும் பூமியையும் நிரப்புகிறவர் அல்லவோ என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.

25

שָׁמַעְתִּי	אֵת	אֲשֶׁר־	אָמְרוּ	הַנְּבִאִים	הַנִּבְּאִים
கேட்டேன்	-ஐ	என்ன-	சொன்னார்கள்	தீர்க்கதரிசிகள்	தீர்க்கதரிசனம்-சொல்கிற
H8085	H0853		H0559	H5030	H5012

בִשְׁמִי	שֶׁקֶר	לֵאמֹר	חָלָמְתִּי	חָלָמְתִּי׃
என்-நாமத்தில்	பொய்	சொல்லி	சொப்பனம்-கண்டேன்	சொப்பனம்-கண்டேன்
H8034	H8267	H0559		

> சொப்பனங்கண்டேன், சொப்பனங்கண்டேன் என்று, என் பெயரைச் சொல்லிப் பொய்த்தீர்க்கதரிசனம் சொல்லுகிற தீர்க்கதரிசிகள் சொல்லுகிறதைக் கேட்டேன்.

26

עַד־	מָתַי	הֲיֵשׁ	בְּלֵב	הַנְּבִאִים
எதுவரை-	எப்போது	இருக்கிறதா	இருதயத்தில்	தீர்க்கதரிசிகளின்
H5704	H4970	H3426		H5030

נִבְּאֵי	הַשָּׁקֶר	וּנְבִיאֵי	תַּרְמִת	לִבָּם׃
தீர்க்கதரிசனம்-சொல்கிற	பொய்யின்	தீர்க்கதரிசிகளே	வஞ்சகத்தின்	தங்கள்-இருதயத்தின்
H5012	H8267	H5030		

> எதுவரைக்கும் இப்படியிருக்கும்? பொய்த்தீர்க்கதரிசனம் சொல்லுகிற தீர்க்கதரிசிகளின் இருதயத்தில் ஏதாகிலுமுண்டோ? இவர்கள் தங்கள் இருதயத்தின் வஞ்சகத்தையே தீர்க்கதரிசனமாகச் சொல்லுகிறவர்கள்.

שְׁמִ֔י	עַמִּי֙	אֶת־	לְהַשְׁכִּ֤יחַ	הַחֹשְׁבִ֗ים	27
என்-நாமத்தை	என்-ஜனத்தை	-ஐ	மறக்கச்செய்ய	நினைக்கிறவர்கள்	
H8034		H0853	H7911	H2803	

לְרֵעֵ֑הוּ	אִ֣ישׁ	יְסַפְּר֖וּ	אֲשֶׁ֥ר	בַּחֲלֽוֹמֹתָם֙
தன்-அயலானுக்கு	ஒருவன்	சொல்கிறார்கள்	அவைகளை	தங்கள்-சொப்பனங்களால்
H7453	H0376			H2472

בַּבָּֽעַל׃	שְׁמִ֖י	אֶת־	אֲבוֹתָ֛ם	שָׁכְח֧וּ	כַּאֲשֶׁ֨ר
பாகாலால்	என்-நாமத்தை	-ஐ	அவர்கள்-பிதாக்கள்	மறந்தார்களோ	எப்படி
	H8034	H0853	H0001	H7911	

> என் மக்களின் முற்பிதாக்கள் பாகாலுக்காக என் பெயரை மறந்ததுபோல, இவர்கள் தங்கள் அயலாருக்கு விவரிக்கிற தங்கள் சொப்பனங்களினால் என் பெயரை அவர்கள் மறக்கும்படி செய்யப்பார்க்கிறார்கள்.

חֲל֔וֹם	יְסַפֵּ֣ר	חֲלוֹם֙	אִתּ֤וֹ	אֲשֶׁר־	הַנָּבִ֞יא	28
சொப்பனத்தை	சொல்லட்டும்	சொப்பனம்	இருக்கிறது	அவனிடத்தில்-	தீர்க்கதரிசி	
H2472		H2472	H0854		H5030	

אֱמֶ֑ת	דְּבָרִ֖י	יְדַבֵּ֥ר	אִתּ֔וֹ	דְּבָרִי֙	וַאֲשֶׁ֤ר
சத்தியமாக	என்-வார்த்தையை	பேசட்டும்	இருக்கிறது	என்-வார்த்தை	அவனிடத்தில்
H0571	H1697	H1696	H0854	H1697	

יְהוָֽה׃	נְאֻם־	הַבָּ֖ר	אֶת־	לַתֶּ֛בֶן	מַה־
யெகோவா	என்கிறார்-	தானியத்துக்கும்	-ஐயும்	வைக்கோலுக்கும்	என்ன-
H3068	H5002		H0854	H8401	H4100

> சொப்பனங்கண்ட தீர்க்கதரிசி சொப்பனத்தை விவரிப்பானாக; என் வார்த்தையுள்ளவனோ, என் வார்த்தையை உண்மையாய்ச் சொல்வானாக; கோதுமைக்குமுன் பதர் எம்மாத்திரம்? என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.

יְהוָ֑ה	נְאֻם־	כָּאֵ֖שׁ	דְבָרִ֛י	כֹ֧ה	הֲל֨וֹא	29
யெகோவா	என்கிறார்-	நெருப்பைப்போல்	என்-வார்த்தை	இவ்வாறு	அல்லவா	
H3068	H5002	H0784	H1697	H3541	H3808	

ס	סָֽלַע׃	יְפֹ֥צֵֽץ	וּכְפַטִּ֖ישׁ
—	கன்மலையை	உடைக்கும்	சுத்தியலைப்போலவும்
	H5553		H6360

> என் வார்த்தை நெருப்பைப்போலும், கன்மலையை நொறுக்கும் சம்மட்டியைப்போலும் இருக்கிறதல்லவோ? என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.

יְהוָ֑ה	נְאֻם־	הַנְּבִאִ֖ים	עַל־	הִנְנִ֥י	לָכֵ֛ן	30
யெகோவா	என்கிறார்-	தீர்க்கதரிசிகளுக்கு	-க்கு-எதிராக	இதோ-நான்	ஆகையால்	
H3068	H5002	H5030		H2009		

רֵעֵֽהוּ׃	מֵאֵ֥ת	אִ֥ישׁ	דְּבָרַ֖י	מְגַנְּבֵ֣י
தன்-அயலானின்	-இடத்திலிருந்து	ஒருவன்	என்-வார்த்தைகளை	திருடுகிறவர்கள்
H7453	H0854	H0376	H1697	H1589

> ஆகையால், இதோ, ஒவ்வொருவராய்த் தன்தன் அயலாரிடத்தில் என் வார்த்தையைத் திருட்டுத்தனமாய் எடுக்கிற தீர்க்கதரிசிகளுக்கு நான் விரோதி என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.

הַלֹּקְחִ֣ים	יְהוָ֑ה	נְאֻם־	הַנְּבִיאִ֖ם	עַל־	הִנְנִ֥י	31
எடுக்கிறவர்கள்	யெகோவா	என்கிறார்-	தீர்க்கதரிசிகளுக்கு	-க்கு-எதிராக	இதோ-நான்	
H3947	H3068	H5002	H5030		H2009	

נְאֻֽם׃	וַיִּנְאֲמ֖וּ	לְשׁוֹנָ֔ם
தீர்க்கதரிசனம்	சொல்கிறார்கள்	தங்கள்-நாவை
H5002	H5001	H3956

> இதோ, தங்கள் நாவின் சொல்லையே வழங்கி: அவர் அதை சொன்னார் என்று சொல்லுகிற தீர்க்கதரிசிகளுக்கு நான் விரோதி என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.

32
הִנְנִי עַל־ נִבְּאֵי חֲלֹמוֹת שֶׁקֶר
இதோ-நான் -க்கு-எதிராக தீர்க்கதரிசனம்-சொல்கிற சொப்பனங்களை பொய்யான
H2009 H5012 H2472 H8267

נְאֻם־ יְהוָה וַיְסַפְּרוּם וַיַּתְעוּ אֶת־ עַמִּי
என்கிறார்- யெகோவா சொல்கிறார்கள் வழிதப்பச்செய்கிறார்கள் -ஐ என்-ஜனத்தை
H5002 H3068 H8582 H0853

בְּשִׁקְרֵיהֶם וּבְפַחֲזוּתָם וְאָנֹכִי לֹא־ שְׁלַחְתִּים וְלֹא
தங்கள்-பொய்களால் தங்கள்-இலகுத்தனத்தால் நானோ இல்லை- அனுப்பினேன் இல்லை
H8267 H6350 H0595 H3808 H7971 H3808

צִוִּיתִים וְהוֹעֵיל לֹא־ יוֹעִילוּ לָעָם־ הַזֶּה
கட்டளையிட்டேன் பயன்படுத்தி இல்லை- பயன்படுவார்கள் ஜனத்துக்கு- இந்த
H6680 H3276 H3808 H3276 H2088

נְאֻם־ יְהוָה׃
என்கிறார்- யெகோவா
H5002 H3068

> இதோ, பொய்ச்சொப்பனங்களைத் தீர்க்கதரிசனமாகச் சொல்லி, அவைகளை விவரித்து, என் மக்களைத் தங்கள் பொய்களினாலும், தங்கள் வீம்புகளினாலும், மோசம்போக்குகிறவர்களுக்கு நான் விரோதி என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்; நான் அவர்களை அனுப்பினதுமில்லை, அவர்களுக்குக் கற்பித்ததுமில்லை; அவர்கள் இந்த மக்களுக்கு ஒரு பிரயோஜனமாய் இருப்பதுமில்லை என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.

33
וְכִי־ יִשְׁאָלְךָ הָעָם הַזֶּה אוֹ־ הַנָּבִיא אוֹ־ כֹהֵן
கேட்டால்- கேட்டால் ஜனம் இந்த அல்லது- தீர்க்கதரிசி அல்லது- ஆசாரியன்
H7592 H2088 H5030 H3548

לֵאמֹר מַה־ מַשָּׂא יְהוָה וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם אֶת־ מַה־ מַשָּׂא
சொல்லி என்ன- பாரம் யெகோவாவின் சொல்வாய் அவர்களிடம் -ஐ என்ன- பாரம்
H0559 H4100 H3068 H0559 H0413 H0853 H4100

וְנָטַשְׁתִּי אֶתְכֶם נְאֻם־ יְהוָה׃
கைவிடுவேன் உங்களை என்கிறார்- யெகோவா
H5203 H0853 H5002 H3068

> யெகோவா சொன்னது என்னவென்று, இந்த மக்களாகிலும் ஒரு தீர்க்கதரிசியாகிலும் ஒரு ஆசாரியனாகிலும் உன்னைக் கேட்டால், உங்களைத் தள்ளிவிடுவேன் என்பதே பதில் என்று நீ அவர்களுடன் சொல்லவேண்டும்.

34
וְהַנָּבִיא וְהַכֹּהֵן וְהָעָם אֲשֶׁר יֹאמַר מַשָּׂא יְהוָה
தீர்க்கதரிசியும் ஆசாரியனும் ஜனமும் யார் சொல்வான் பாரம் யெகோவாவின்
H5030 H3548 H0559 H3068

וּפָקַדְתִּי עַל־ הָאִישׁ הַהוּא וְעַל־ בֵּיתוֹ׃
தண்டிப்பேன் -ஐ மனிதனை அந்த -ஐயும் அவன்-வீட்டையும்
H0376 H1931

> கர்த்தரால் வரும் பதில் என்று சொல்லுகிற தீர்க்கதரிசியாகிலும் ஆசாரியனாகிலும் மக்களாகிலும் சரி, அப்படிச் சொல்லுகிற மனிதனையும் அவன் வீட்டாரையும் தண்டிப்பேன் என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.

35
כֹּה תֹאמְרוּ אִישׁ עַל־ רֵעֵהוּ וְאִישׁ אֶל־
இவ்வாறு சொல்வீர்கள் ஒருவன் -க்கு தன்-அயலானுக்கு ஒருவன் -க்கு
H3541 H0559 H0376 H7453 H0376 H0413

אָחִיו מֶה־ עָנָה יְהוָה וּמַה־ דִּבֶּר יְהוָה׃
தன்-சகோதரனுக்கு என்ன- பதிலளித்தார் யெகோவா என்ன- பேசினார் யெகோவா
H0251 H4100 H3068 H4100 H1696 H3068

> யெகோவா என்ன பதில் கொடுத்தார்? யெகோவா என்ன சொன்னார்? என்று நீங்கள் அவரவர் தங்கள் அருகில் உள்ளவனையும் அவரவர் தங்கள் சகோதரனையும் கேளுங்கள்.

הַמַּשָּׂא	כִּי	עוֹד	תִזְכְּרוּ־	לֹא	יְהוָה	וּמַשָּׂא	36
பாரமானது	ஏனெனில்	இனி	நினைப்பீர்கள்–	இல்லை	யெகோவாவின்	பாரத்தை	
		H5750	H2142	H3808	H3068		

דִּבְרֵי	אֶת־	וַהֲפַכְתֶּם	דְּבָרוֹ	לְאִישׁ	יִהְיֶה
வார்த்தைகளை	-ஐ	புரட்டிப்போட்டீர்கள்	அவன்-வார்த்தையாக	மனிதனுக்கு	ஆகும்
H1697	H0853	H2015	H1697	H0376	H1961

אֱלֹהֵינוּ׃	צְבָאוֹת	יְהוָה	חַיִּים	אֱלֹהִים
நம்-தேவனுடைய	சேனைகளின்	யெகோவா	ஜீவனுள்ள	தேவனுடைய
H0430		H3068		H0430

> ஆனால் கர்த்தரால் வரும் பதில் என்கிற சொல்லை இனி வழங்காதிருப்பீர்களாக, அவனவன் வார்த்தையே அவனவனுக்குப் பதிலாயிருக்கும்; அதேனென்றால், நமது தேவனாகிய சேனைகளின் யெகோவா என்கிற ஜீவனுள்ள தேவனுடைய வார்த்தைகளைப் புரட்டுகிறீர்கள்.

וּמַה־	יְהוָה	עָנָךְ	מֶה־	הַנָּבִיא	אֶל־	תֹאמַר	כֹּה	37
என்ன-	யெகோவா	பதிலளித்தார்	என்ன-	தீர்க்கதரிசிக்கு	-க்கு	சொல்வாய்	இவ்வாறு	
H4100	H3068		H4100	H5030	H0413	H0559	H3541	

יְהוָה׃	דִּבֶּר
யெகோவா	பேசினார்
H3068	H1696

> யெகோவா உனக்கு என்ன பதில் கொடுத்தார்? யெகோவா என்ன சொன்னார்? என்று நீ தீர்க்கதரிசியைக் கேட்பாயாக.

אָמַר	כֹּה	לָכֵן	תֹּאמֵרוּ	יְהוָה	מַשָּׂא	וְאִם־	38
சொன்னார்	இவ்வாறு	ஆகையால்	சொல்வீர்கள்	யெகோவாவின்	பாரம்	ஆனால்-	
H0559	H3541		H0559	H3068			

יְהוָה	מַשָּׂא	הַזֶּה	הַדָּבָר	אֶת־	אֲמָרְכֶם	יַעַן	יְהוָה
யெகோவாவின்	பாரம்	இந்த	வார்த்தையை	-ஐ	சொன்னீர்கள்	ஏனெனில்	யெகோவா
H3068		H2088	H1697	H0853	H0559	H3282	H3068

יְהוָה׃	מַשָּׂא	תֹאמְרוּ	לֹא	לֵאמֹר	אֲלֵיכֶם	וָאֶשְׁלַח
யெகோவாவின்	பாரம்	சொல்வீர்கள்	வேண்டாம்	சொல்லி	உங்களிடம்	அனுப்பினேன்
H3068		H0559	H3808	H0559	H0413	H7971

> நீங்களோவென்றால், கர்த்தரால் வரும் பதில் என்று சொல்லுகிறதினால்: யெகோவாவின் பதில் என்று சொல்லாதிருங்களென்று நான் உங்களுக்குச் சொல்லி அனுப்பியும், நீங்கள் இந்த வார்த்தையைக் யெகோவாவின் பதில் என்று சொல்லுகிறீர்களே.

אֶתְכֶם	וְנָטַשְׁתִּי	נָשֹׁא	אֶתְכֶם	וְנָשִׁיתִי	הִנְנִי	לָכֵן	39
உங்களை	கைவிடுவேன்	தூக்கி	உங்களை	தூக்கிவிடுவேன்	இதோ-நான்	ஆகையால்	
H0853	H5203	H5377	H0853	H5382	H2009		

וְלַאֲבוֹתֵיכֶם	לָכֶם	נָתַתִּי	אֲשֶׁר	הָעִיר	וְאֶת־
உங்கள்-பிதாக்களுக்கும்	உங்களுக்கு	கொடுத்தேன்	அதை	நகரத்தையும்	-ஐயும்
H0001		H5414			H0853

פָּנָי׃	מֵעַל
என்-சமுகத்திலிருந்து	-மேலிருந்து
H6440	

> ஆதலால், இதோ, நான் உங்களை முற்றிலும் மறந்து, உங்களையும், நான் உங்களுக்கும் உங்கள் பிதாக்களுக்கும் கொடுத்த நகரத்தையும், எனக்கு முன்பாக இல்லாதபடி கைவிட்டு,

40

עוֹלָם	וּכְלִמּוּת	עוֹלָם	חֶרְפַּת	עֲלֵיכֶם	וְנָתַתִּי
நித்தியமான	அவமானத்தையும்	நித்தியமான	நிந்தையை	உங்கள்-மேல்	கொடுப்பேன்
H5769	H3640	H5769	H2781		H5414
		ס	תִשָּׁכֵחַ׃	לֹא	אֲשֶׁר
		—	மறக்கப்படும்	மறக்கப்படாத-	அது
			H7911	H3808	

> மறக்கமுடியாத, நிலையான நிந்தையையும், நிலையான வெட்கத்தையும் உங்கள்மேல் வரச்செய்வேன் என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.